

TRSBA LA MẬT ĐA CHÚ LUÂN

Soạn dịch: HUYỀN THANH



ॐ नमो रत्ना-त्रयाय
नमो अर्या ज्ञाना-पारमिता-बोधिसत्वया
ॐ मम ज्ञाना करि हृम स्वहा
NAMO RATNA-TRAYĀYA
NAMAḤ ĀRYA JÑĀNA-PĀRAMITĀ-BODHISATVĀYA
OM_MAMA JÑĀNA KĀRI_HŪM SVĀHĀ

Chân Ngôn này hay diệt hạt giống **Câu Sinh Ngã Chấp** và hạt giống **Câu Sinh Pháp Chấp** trong vô lượng kiếp, đặc được hai loại Thọ Dụng Trí là: **Thọ Dụng Pháp Lạc Trí**, **Thành Tựu Hữu Tình Trí** [thiếu: *tức viên mãn Trí Ba La Mật* (Jñāna-pāramitā)]. Chặt đứt hai loại **Chướng** (Avaraṇa) là: **Phiền Nảo Chướng** (Kleśāvaraṇa) và **Sở Tri Chướng** (Jñeyāvaraṇa). Chứng được tất cả các Pháp như Huyền, như dọn nước dưới nắng (dương diệm), như mộng, như ảnh tượng, như tiếng vang (cốc hưởng), như quang ảnh, như bóng trăng dưới nước (thủy nguyệt), như biến hóa, như **Nhân Đà**

La võng (Indra-jāla: lưới trời Đế Thích), như hư không; chẳng bao lâu mãi tức **mười Địa** (Daśa-bhūmi), trụ **Pháp Vân Địa** (Dharma-megha-bhūmi) làm Đại Pháp Sư.

Ý nghĩa của Chân Ngôn này là:

Namo ratna-trayāya: Quy mệnh Tam Bảo

Namaḥ ārya Jñāna-pāramitā-bodhisatvāya: Kính lễ Thánh Trí Ba La Mật
Đa Bồ Tát

Oṃ: nhiếp triệu

mama-jñāna-kāri: tôi tạo làm Đại Trí

hūṃ svāhā: quyết định thành tựu tâm Bồ Đề

08/09/2015